Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Kultur Aniztasuna
Diversidad Cultural

Aiete pasealekua, 65 | Tel. 010 - 943481498 | kulturaniztasuna@donostia.eus | www.donostia.eus
20009 Donostia / San Sebastián

2021/022 esp.

EMAKUMEEN ETXEKO "EMAKUMEEN GUNE INTERKULTURALA" DINAMIZAZIO ZERBITZUAREN LIZITAZIOA ARAUTUKO DUTEN BALDINTZA TEKNIKOEN PLEGUA

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS QUE HABRÁ QUE REGIR LA LICITACIÓN, DEL SERVICIO DE DINAMIZACIÓN DEL "ESPACIO INTERCULTURAL DE MUJERES" EN LA CASA DE LAS MUJERES

1. HELBURUA

Kontratuaren helburua Emakumeen Etxeko "Emakumeen Gune Interkulturala"ren dinamizazio eta kudeaketa zerbitzua ematea da.

2. ZERBITZUAREN HELBURUA

Zerbitzuaren helburua da "Emakumeen Gune Interkulturala" dinamizatzea eta kudeatzea Emakumeen Etxean bertan parte hartzen duten jatorri anitzeko emakumeek beraien egoera pertsonala eta soziala hobetu dezaten, elkartasun eta laguntza sareak sor ditzaten, beraien eskubideak ezagutu eta osasun fisiko eta emozionala hobetzeko. Horrez gain, emakume horiek Emakumeen Etxea berea dela sentitzea uiltzatzen da.

3. ZERBITZUA EMANGO DEN LEKUA:

Zerbitzua Donostiako Emakumeen Etxean eskainiko da, Okendo kaleko 9. zenbakian, horretarako prestatuta dauden ikasgeletako edozeinetan, beti ere autonomia eta berezko substantibotasunarekin.

Etxe hau udal titulartasuneko ekipamendua da, non espazio bereiziak egituratzen diren udal langileen lanerako eta enpresa esleipendunak kudeatzen duen zerbitzurako.

4. ZERBITZUAREN HARTZAILEAK

Gune hau, hainbat zapalkuntza sozial jasaten dituzten emakumeei zuzendua dago, zapalkuntza intersekzionalitatea jasaten dutenei, hau da: emakume izateagatik, migranteak izateagatik, azal koloreagatik, beraien eskala sozialagatik, sinesmen erlijiosoengatik, jazarpen matxistei aurre egiteagatik , etab.engatik zapalkuntza soziala jasaten duten emakumeei zuzentzen da. Helburua bertan parte hartzen duten emakume horien egoera pertsonala eta soziala hobetzea da, elkartasun eta laguntza sareak sortzea, beraien eskubideak ezagutaraztea eta osasun fisiko eta emozionala hobetzea. Horrez gain, emakume horiek Emakumeen Etxea berea senti dezatela ere nahi da.

5. KOORDINAZIOA

Administrazioaren eta zerbitzuak ematen dituen enpresaren arteko harremanak eta koordinazio lanak Udaleko Aniztasuna ataleko erantzule baten eta enpresak horretarako izendatutako arduradunaren bidez

1. OBJETO

El objeto del contrato es la prestación del servicio de dinamización y gestión del "Espacio Intercultural de Mujeres" en la Casa de las Mujeres.

2. OBJETIVO DEL SERVICIO

Con este servicio se pretende dinamizar y gestionar el "Espacio Intercultural de Mujeres", para que las mujeres de origen diverso que participan en la propia Casa de las Mujeres mejoren su situación personal y social, generando redes de solidaridad y apoyo para conocer sus derechos y mejorar su salud física y emocional. Además, se intenta que esas mujeres sientan que la Casa de las Mujeres es suya.

3. LUGAR DE PRESTACIÓN:

El servicio se ofrecerá en la Casa de las Mujeres de Donostia, ubicada en la calle Okendo nº9, en cualquiera de las aulas habilitadas para ello, siempre con autonomia y sustantividad propia.

Esta casa es un equipamiento de titularidad municipal donde se estructuran espacios diferenciados para el trabajo del personal municipal y el servicio gestionado por la empresa adjudicataria.

4. DESTINATARIAS DEL SERVICIO

Este espacio está dirigido a mujeres que sufren diversos tipos de opresión social, a quienes sufren opresión interseccional, es decir: se dirige a mujeres que sufren opresión social por ser mujer, migrante, por el color de la piel, su escala social, creencias religiosas, por enfrentarse al acoso machista, etc. El objetivo es mejorar la situación personal y social de las mujeres participantes, crear redes de solidaridad y apoyo, dar a conocer sus derechos y mejorar la salud física y emocional. También se pretende que estas mujeres sientan la Casa de la Mujer como suya.

5.- COORDINACIÓN

Las relaciones entre la Administración y la empresa proveedora de servicios y los trabajos de coordinación entre ambas se llevarán a cabo únicamente a través de la Responsable municipal del Departamento de

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Kultur Aniztasuna
Diversidad Cultural

Aiete pasealekua, 65 | Tel. 010 - 943481498 | kulturaniztasuna@donostia.eus | www.donostia.eus
20009 Donostia / San Sebastián

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

baino ez dira gauzatuko.

Diversidad Cultural del Ayuntamiento y la responsable nombrada por la empresa a tal efecto.

6. OBLIGACIONES DEL AYUNTAMIENTO

El Ayuntamiento se compromete a ceder a la empresa adjudicataria un local diferenciado dentro de las casa de las mujeres para la prestación del servicio.

6. OBLIGACIONES DEL AYUNTAMIENTO

El Ayuntamiento se compromete a ceder a la empresa adjudicataria un local diferenciado dentro de las casa de las mujeres para la prestación del servicio.

7. ESLEIPENDUN ENPRESAREN BETEBEHARRAK

Kontratuaren esleipendunak, Donostiako Udaleko Aniztasun Kulturaleko bulegoak sustatuta "Emakumeen Gune Interkulturala" ekimenaren dinamizazio eta kudeaketa egokia bermatu behar du.

Zerbitzua urtarrileko hirugarren astetik ekaineko azkenekora eta irailetik hirugarren astetik abenduko hirugarren astera emango da. Denetara, urtean zerbitzua 36 astetan zehar emango da, urteroko egutegira egokituz. Astean 4 orduz jardungo da: horietatik, 2 ordu Emakumeen Etxean taldeko saioak dinamizatzeko izango dira, jai egunekin bat etortzen direnan salbuetsita. Gainontzeko orduak honek eskatzen duen prestakuntza lan eta kudeaketarako erabiliko dira.

Enpresa esleipendunak honako funtzio hauek bete beharko ditu:

1. "Emakumeen Gune Interkulturala" taldea sortu difusio plana egin Udalarekin elkarlanean.
2. Emakumeen Etxean egingo den taldearen presentziazko saioak edo tailerrak prestatu.
3. Emakumeen Etxeko taldearen presentziazko saioak edo tailerrak burutu.
4. Saioetarako erabiliko den materiala eskuratu eta bertaratu.
5. Hiriaren ezagutza bultzatzeko irteera eta bestelako ekintzak antolatu, asteko saioekin bat eginda.
6. Saio bakoitzeko aktak prestatu.
7. Emakume bakoitza bere behar edo nahien arabera hirian izan ditzazkeen baliabideetara bideratu.
8. Ikasturtearen amaieran (ekainean) egindako dena jasotzen duen eta izandako emaitzak jasotzen dituen memoria txostena prestatu eta aurkeztu.

Zerbitzuari atxikitako langileen zuzendaritza- eta funtzionamendu-boterea erakunde esleipendunaren eskumen esklusiboa da. Esleipendunak langile bakat baino gehiago dituenean, enpresak izendatutako arduradunari dagokio enpresa esleipenduneko gainerako langileei lan-aginduak eta -jarraibideak zuzenean ematea.

7 .OBLIGACIONES DE LA EMPRESA ADJUDICATARIA

La empresa o persona adjudicataria del contrato deberá garantizar la adecuada dinamización y gestión de la iniciativa "Espacio Intercultural de Mujeres" promovida por el Negociado de Diversidad Cultural del Ayuntamiento de San Sebastián.

El servicio deberá prestarse desde la tercera semana de enero a la última de junio y desde la tercera semana de septiembre a la tercera semana de diciembre. En total, el servicio se realizará durante 36 semanas al año, adaptadas al calendario anual. Serán 4 horas semanales, de las cuales 2 horas (de 16:30 a 18:30) serán para dinamizar sesiones grupales en la Casa de la Mujer, con excepción de los días festivos. El resto de horas se dedicará a la formación y gestión que se requiera.

La empresa adjudicataria deberá desempeñar las siguientes funciones:

1. Creación del grupo "Centro Intercultural de Mujeres" y plan de difusión, en colaboración con el Ayuntamiento.
2. Preparar las sesiones presenciales o los talleres de grupo que se realizarán en la Casa de la Mujer.
3. Realizar las sesiones presenciales o los talleres de grupo que se realizarán en la Casa de la Mujer.
4. Adquisición y puesta a disposición del material destinado a las sesiones.
5. Organizar salidas y otras actividades para fomentar el conocimiento de la ciudad, coincidiendo con las sesiones semanales.
6. Preparar las actas de cada sesión.
7. Orientar a cada mujer hacia los recursos que pueda tener en la ciudad, según sus necesidades o deseos.
8. Elaborar y presentar un informe-memoria al final del curso (junio) que recoja las actividades y los resultados obtenidos.

El poder de dirección y funcionamiento del personal adscrito al servicio es competencia exclusiva de la entidad adjudicataria. Cuando la entidad adjudicataria tenga más de un o una trabajadora, corresponderá a la persona responsable nombrada por la empresa la facultad de impartir directamente las órdenes e instrucciones de trabajo al resto de los y las trabajadoras de la empresa adjudicataria.

Aiete pasealekua, 65 | Tel. 010 - 943481498 | kulturaniztasuna@donostia.eus | www.donostia.eus
20009 Donostia / San Sebastián

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

Enpresa esleipendunak saihestu egin beharko du enpresa kontratistaren eta toki-erakundeko langileak elkartzea.

Enpresa kontratistak bere zuzendaritza eta kudeaketa jarriko ditu kontratuan, eta zerbitzuaren antolaketaren, egiten dituen lanen kalitate teknikoaren eta enpresa-arriskua bere gain hartzen duen eta egiten dituen prestazio eta zerbitzuen arduraduna izango da.

8. DINAMIZATZAILEAREN EZAUGARRIAK

Dinamizatzaileak honako ezaugarriak izan beharko ditu: giza edo osasun zientzien arloko edo alor sozial, juridiko nahiz artistikoko gradu edo lizentziatura edo titulazio baliokide bat, emakume eta gizonen arteko berdintasunari buruzko prestakuntza ikastaro bat (gutxienez, 150 ordukoa, organo ofizial —unibertsitate edo administrazio publiko— batek emandako ziurtagiriz frogatua) edo bi urteko gutxienezko lan esperientzia, emakume taldeen dinamizatzaile moduan, erakunde kontratatzailearen ziurtagiri bidez frogatua, eginkizunak eta arduraldia jasota. Euskara B2 maila ere izan beharko du

9. LANEN EGIKARITZA ETA KONTROLA

Donostiako Udaleko Kultur Aniztasuneko Bulegoak kontrolatuko du egindako lanen kalitatea, eta bazterturik utzi ahal izango ditu bere irizpideen arabera gutxieneko baldintzak betetzen ez dituzten haiek.

Plana koordinatzeko, gainbegiratzeko eta aztertzeko bilerak egingo dira Kultur Aniztasunaren Bulegoak erabakitzen duen maiztasunarekin.

Kultur Aniztasunaren Bulegoarekin harremanetarako hizkuntza euskara izango eta txosten nahiz zerbitzuarekin lotura duten eta aurkeztuko diren dokumentu oro elebitan egongo da.

10. SALUESPENEZKO EGOERAK

Salbuespenezko kasuetan – Osasun-larrialdiko kasuetan, segurtasun-bermeak lehentasuna duenean edo Udalak onartutako gainerako salbuespen-kasuetan – Zerbitzua telematikoki eman ahal izango da.

Kasu bakoitzean, erakunde kontratistak indarrean dauden osasun-gomendioak bete beharko ditu, eta eragindako gastuak bere gain hartu.

Zerbitzuak

Arestian aipatutako egoeretan eskaini beharko diren zerbitzuak eta egin beharko diren lanak baldintza-agiri

La empresa adjudicataria deberá evitar la coincidencia de la plantilla de la empresa contratista con las de la Entidad Local.

El contratista aportará su propia dirección y gestión al contrato, siendo responsable de la organización del servicio, de la calidad técnica de los trabajos que desarrolle y de las prestaciones y servicios realizados y que asume el riesgo empresarial.

8. CARACTERÍSTICAS DE LA PERSONA DINAMIZADORA

La persona dinamizadora deberá tener un grado o licenciatura o titulación equivalente de ramas sociales, jurídicas, arte y humanidades o ciencias de la salud, que tenga también curso de formación en materia de igualdad de mujeres y hombres de al menos 150 h. de duración y certificado por un órgano oficial (universidad o administración publica) y/o experiencia laboral mínima de dos años como dinamizadora de grupos de mujeres por certificado emitido por la entidad contratante que recoja las funciones y la dedicación y nivel B2 de Euskera.

9. EJECUCIÓN Y CONTROL DE LOS TRABAJOS

El Negociado de Diversidad Cultural del Ayuntamiento de San Sebastián controlará la calidad de los trabajos realizados, y podrá excluir aquellos que no reúnan los requisitos mínimos establecidos en función de sus criterios.

Se mantendrán reuniones de coordinación, supervisión y análisis del Plan con la periodicidad que determine el Negociado de Diversidad Cultural.

El idioma de relación con el Negociado de Diversidad Cultural será el euskera, y todo documento que se presente y esté relacionado con el servicio estará en las dos lenguas oficiales

10. SITUACIONES EXCEPCIONALES

En casos excepcionales - de urgencia sanitaria, en los que la garantía de seguridad sea prioritaria o en los demás casos de excepción reconocidos por el Ayuntamiento- el servicio podrá prestarse telemáticamente.

En cada caso, la entidad contratista deberá cumplir las recomendaciones sanitarias vigentes y asumir los gastos derivados.

Servicios

Los servicios que se deberán ofertar y las labores que se deberán desempeñar en las situaciones arriba

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Kultur Aniztasuna
Diversidad Cultural

Aiete pasealekua, 65 | Tel. 010 - 943481498 | kulturaniztasuna@donostia.eus | www.donostia.eus
20009 Donostia / San Sebastián

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

honetan deskribatutakoak izango dira, betiere aipatutako helburu eta lan-ildoen arabera eta unean uneko salbuespenezko egoerara egokituta

- "Emakumeen Kulturarteko Espazioa" dinamizatzea eta kudeatzea. Dinamizatzailea espaziora joaten diren emakumeekin harremanetan jartzea.

- Une horretan bizi dugun egoerari egokitutako saioak prestatzea, emakumeen ahalduntze-prozesuari eta kontzientzia feministari jarraipena emanez, emakumeen interssekzio-zapalkuntza anizkoitzaren egoeratik.

- Horiekin talde-dinamikak eta lan pertsonaleko dinamikak egitea, emakume bakoitzaren prozesu pertsonalari lagunduz.

-. Elkartasun- eta babes-sareak sortzea, emakume migratuak baitira, eta gehienak bakarrik aurkitzen dira.

- Hainbat eremutan dauden baliabideei eta zerbitzuei buruzko informazioa eta aholkularitza ematea.
(Eskubideak, ikastaroak, baliozkotzeak, udalak dituen baliabideak, hiriko baliabideak...)

.- Kultur aniztasuna Sailarekin koordinatzea

Kontratuaren xedearekin zerikusia duten eta Kultur Aniztasuna sailak esleitzen dituen beste zeregin batzuk egitea. Egoerak ahalbidetzen badu, egoera hori aurrez aurreko zerbitzuarekin uztartu ahal izango da.

Lantaldea

Ezohiko egoera hoietak zerbitzura langile berberak atxikiko zaizkio, hau da, presentziala egiten zeneko berberak.

Lan-egutegiak eta -ordutegiak bere horretan jarraituko dute, baina egoerak hala eskatzen badu bakarrik, eta betiere Kultur Aniztasuna Sailaren oniritziarekin.

Materiala

Belan telematikoak egin ahal izateko beharrezko materialak eta gastuak esleipendunaren kargu izango dira.

Ondorioz, lana telematikoki egiteak ez du ekonomikoki inolako aldaketarik ondorioztatuko.

mencionadas serán los descritos en este pliego de condiciones, siempre de acuerdo con los objetivos y líneas de trabajo citados y adecuados a la situación excepcional del momento.

-Dinamizar y gestionar el "Espacio Intercultural de Mujeres" poniéndose el/la dinamizador/a en contacto con las mujeres que acuden al espacio.

-Preparar las sesiones correspondientes adecuadas a la situación que en ese momento se este viviendo, dando continuidad al proceso de empoderamiento y conciencia feminista de las mujeres desde su situación de multiple opresión interssecional.

-Realizar con ellas dinamicas grupales y de trabajo personal dando apoyo al proceso personal de cada mujer.

- Generar redes de solidaridad y apoyo , ya que son mujers migradas que se encuentran en la mayoria de los casos solas.

-Ofrecer información y asesoramiento sobre los recursos y servicios que se encuentran en diferentes ámbitos (derechos, cursos, convalidaciones, recursos de los que dispone el ayuntamiento, recurssos de la ciudad...)

- Coordinarse con el departamento de Kultur aniztasuna

Realización de otras tareas relacionadas con el objeto del contrato que sean asignadas por el departamento de Kultur aniztasuna. Siempre que la situación lo permita se podrá compaginar dicha situación con el servicio presencial.

Equipo de trabajo

En dichas situaciones excepcionales el servicio adscribirá al contrato los mismos medios personales que se venían adscribiendo en la prestación presencial.

El calendario y el horario de trabajo se mantendra el mismo, solo si la ocasión lo requiere se adecuaría a las circunstancias pero siempre con el visto bueno del Departamento de Diversidad Cultural.

Material

Los materiales necesarios y los gastos necesarios para prestar las tareas telemáticas (portátiles, wifi, teléfonos o similares....) serán de cuenta del adjudicatario.

La prestación de manera telemática no conllevará ninguna variación económica.

Donostia, 2021eko martxoaren 16a

Silvia Carballo Paz,

Berdintasun, Lankidetza, Giza Eskubide eta Kultur Aniztasunaren Atalaren burua /

Jefa de sección de Igualdad, Cooperación, Derechos Humanos y Diversidad Cultural

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado digitalmente :
Silvia Carballo Paz (27/04/2021 13:09 CEST)
Egiaztatzeko / Verificación : https://www.donostia.eus/scve
Eskaera kodea / Código de petición : 888b4833-0b2d-48dd-bcf6-da8d03bce5ea